

Thun

Porcelánový servis císařů
The imperial porcelain set
since 1856





Porcelánový servis císařů

The imperial porcelain set



V polovině 19. století ustoupily přísně pravidelné linie stylu biedermeier novým ladným formám plným pohybu. Změněným potřebám feudální reprezentace vyhovovaly i nové typy přepychového dekorování. Proto vídeňský dvůr objednal nový kompletní jídelní a dekorativní soubor s habsburským erbem u nejlepší porcelánky monarchie, v Klášterci nad Ohří. Zde byl soubor pro císaře Františka Josefa vyroben v roce 1852. Díky velkému úspěchu tohoto přepychového „Císařského“ souboru si o čtyři roky později nechal vyrobit stejný servis, tzv. „Thunský“, se svým erbem i hrabě Thun. Soubory s příslušnými rodovými znaky byly pak vyráběny pro potřeby mnohých dalších říšských autorit. Proslulý reprezentační jídelní a dekorativní Thunský servis je více než 160 let vyráběn stejným výrobním postupem a je cenným dokladem uměleckořemeslných schopností mistrů, kteří z generace na generaci předávají svůj um, náročné řemeslo ruční výroby porcelánu. Tzv. zlatý Thunský servis je vyráběn v Ateliéru JM Lesov (Thun studio) z ušlechtilého bílého porcelánu. Jeho vysoká uměleckořemeslná hodnota je navíc dána excelentním provedením bohatého dekoru 14ti karátovým zlatem, které je ručně leštěno. Vzhledem k náročnosti výroby patří Thunský servis ke špičkovým typům luxusního porcelánu ručně vyráběného na zakázku a to pouze v Ateliéru JM Lesov. Servis hraběte Thuna byl vyroben např. pro potřeby prezidentského salonku zámku v Lánech, pro současné členy rodu Thunů apod. Soubor je nabízen jako kompletní (jídelní servis, čajová a kávová souprava, kompotové misky, svícný, dvě velikosti váz) nebo jako luxusní dárkový předmět - čajový šálek s podšálkem v elegantní etui.

In the middle of the 19th century, the austere regular lines of the Biedermeier style gave way to new elegant forms full of motion. The changing needs of the high society demanded new types of luxurious decorations. That's why the Viennese court ordered the new full table and decorative set with Habsburg coat of arms from the best porcelain factory in the empire, in Klášterec nad Ohří. The set for the Emperor Francis Joseph was made here in 1852. After the great success of this luxurious "Imperial" set, Count Thun ordered the same four years later, with his own coat of arms (the "Thun Set"). The sets with appropriate arms were then made for many more authorities and important people of that time. The famous representative table and decorative Thun Set has been produced for over 160 years, still using the same procedure. It's a great proof of the craftsmanship of the masters, who pass their art – the demanding manual production of porcelain – from generation to generation. The "Golden Thun Set" is made by Ateliér JM Lesov (Thun Studio) of the fine white porcelain. Its immense value is even increased by the excellent rich decorations using the 14-carat gold, which is manually polished. Regarding the demanding production, the Thun Set belongs to the top representatives of luxurious, custom made porcelain, produced only by Ateliér JM Lesov. The set was produced, for example, for the Presidential Room of the Lány Castle, for the current members of the Thun Family etc. It's offered in full (a table set, a tea/coffee set, fruit stew bowls, candlesticks, vases of two sizes) or as a luxurious gift – a single coffee cup with a saucer in an elegant gift box.





Porcelánový servis císařů

| | | | |
|-----------------------|----------------|--------------------|----------------|
| 1 Talíř mělký | 270 mm | 12 Svícen | 220 mm |
| 2 Talíř dezertní | 190 mm | 13 Šapo káva | 2 díly, 150 ml |
| 3 Slánka a pepřenka | 2 díly | 14 Mlékovka kávová | 0,3 l |
| 4 Polévková mísa | 2 díly, 1,7 l | 15 Čajová cukřenka | 2 díly, 0,4 l |
| 5 Kroužek na ubrousky | 2 díly | 16 Kávová cukřenka | 2 díly, 0,24 l |
| 6 Podnos čtyřhranný | 510 mm | 17 Šapo čaj | 2 díly, 145 ml |
| 7 Omáčník | 3 díly | 18 Mlékovka čajová | 0,25 l |
| 8 Šapo bujon | 2 díly | 19 Mísa oválná | 485 mm |
| 9 Konvice káva | 2 díly, 1,3 l | 20 Miska kompotová | 150 mm |
| 10 Konvice čaj | 2 díly, 0,85 l | 21 Miska kompotová | 230 mm |
| 11 Váza | 240 mm | 22 Talíř hluboký | 230 mm |

China sets of emperors

| | | | |
|-----------------------|-----------------|--------------------------|-----------------|
| 1 Dinner plate | 270 mm | 12 Candlestick | 220 mm |
| 2 Dessert plate | 190 mm | 13 Cup and saucer coffee | 2 parts, 150 ml |
| 3 Salt and pepper box | 2 parts | 14 Coffee creamer | 0,3 l |
| 4 Soup bowl | 2 parts, 1,7 l | 15 Tea sugar bowl | 2 parts, 0,4 l |
| 5 Napkin ring | 2 parts | 16 Coffee sugar bowl | 2 parts, 0,24 l |
| 6 Rectangular tray | 510 mm | 17 Cup and saucer tea | 2 parts, 145 ml |
| 7 Sauce boat | 3 parts | 18 Creamer tea | 0,25 l |
| 8 Cup and saucer soup | 2 parts | 19 Oval bowl | 485 mm |
| 9 Coffee pot | 2 parts, 1,3 l | 20 Compote bowl | 150 mm |
| 10 Tea kettle | 2 parts, 0,85 l | 21 Compote bowl | 230 mm |
| 11 Vase | 240 mm | 22 Soup plate | 230 mm |



Atelier J. M. Lesov

Lesov 17
360 17 Karlovy Vary
Česká republika

E-mail: info@atelierlesov.cz

www.atelierlesov.cz